

**Gemeinsame Erklärung**  
**über die Zusammenarbeit zwischen**  
**der Provinz Anhui (Volksrepublik China) und**  
**dem Land Niedersachsen (Bundesrepublik Deutschland)**  
**aus Anlass des 25-jährigen Jubiläums ihrer Partnerschaft**

Auf Einladung des Niedersächsischen Ministerpräsidenten Christian Wulff besucht der Gouverneur der Provinz Anhui, Herr Wang Sanyun, in Begleitung einer Delegation vom 21. bis 24. Oktober 2009 das Land Niedersachsen.

Im Rahmen dieses Besuches haben Gouverneur Wang Sanyun und der Niedersächsische Minister für Wissenschaft und Kultur, Lutz Stratmann, für den Niedersächsischen Ministerpräsidenten Christian Wulff, ein Gespräch geführt und erklären übereinstimmend:

Seit Abschluss der Partnerschaft im Jahr 1984 haben das Land Niedersachsen und die Provinz Anhui in verschiedenen Bereichen wie Wirtschaft und Handel, Bildung, Agrarwirtschaft, Kultur, Umweltschutz sowie Vermessungs- und Geoinformationswesen erfolgreich zusammengearbeitet. Beide Seiten beabsichtigen die Zusammenarbeit zwischen Anhui und Niedersachsen in den oben genannten Bereichen auf der Grundlage der 1984, 2001 und 2005 geschlossenen Vereinbarungen fortzusetzen.

Sie stellen fest, dass sich die Zusammenarbeit im Hochschulbereich besonders erfolgreich entwickelt hat, und erklären, die Zusammenarbeit zwischen den Hochschulen und Universitäten des Land Niedersachsen und der Provinz Anhui auf der Grundlage der 2001 und 2004 zwischen dem Bildungsministerium der Provinz Anhui und dem Niedersächsischen Ministerium für Wissenschaft und Kultur geschlossenen gemeinsamen Erklärungen fortsetzen zu wollen.

Beide Seiten sind sich einig, auch die gute Zusammenarbeit im Bereich der Wissenschaft fortzusetzen und zu intensivieren. Dazu sollen vor allem die Kontakte zwischen den wissenschaftlichen Einrichtungen beider Seiten weiter ausgebaut werden.

Beide Seiten beabsichtigen, die erfolgreich begonnenen Projekte in der Berufsbildung fortzusetzen. Sie erklären, die Einzelheiten in einer gesonderten Zusammenarbeitsvereinbarung zwischen dem Niedersächsischen Kultusministerium und dem Ministerium für Bildungswesen der Provinz Anhui zu regeln.

Auch im Hinblick auf die aktuelle globale finanzielle und wirtschaftliche Lage befürworten beide Seiten die Zusammenarbeit zwischen den Unternehmen aus beiden Ländern. Beide Seiten wollen darauf hinwirken, dass insbesondere zwischen Unternehmen der Bereiche Automobil sowie Bauteile, Ingenieurwesen und Maschinen, neue Energie, neue Materialien und Umweltschutz die Zusammenarbeit vertieft wird.

Beide Seiten beabsichtigen, sich im Bereich der Finanzen zwischen den Verwaltungen auszutauschen.

Beide Seiten erklären, die Zusammenarbeit in den Bereichen Umweltschutz sowie Agrar- und Ernährungswirtschaft auf der Grundlage der 2001 zwischen dem Niedersächsischen Ministerium für Umwelt und Klimaschutz und dem Umweltschutzministerium der Provinz Anhui geschlossenen gemeinsamen Zusammenarbeitserklärung und der 2006 zwischen dem Niedersächsischen Ministerium für den ländlichen Raum, Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz und der Landwirtschaftskommission der Provinz Anhui geschlossenen Gemeinsamen Erklärung fortzusetzen.

In diesem Zusammenhang stimmen beide Seiten überein, auf der Grundlage eines gemeinsam abgestimmten Schulungskonzepts niedersächsische Fachkräfte aus den Bereichen Umweltschutz und Landwirtschaft nach Anhui und Fachkräfte aus Anhui aus den Bereichen Umweltschutz und Agrarwirtschaft nach Niedersachsen zu senden.

Die Einzelheiten werden in gesonderten Zusammenarbeitsvereinbarungen, unter anderem zwischen der Landwirtschaftskommission Anhui und dem Niedersächsischen Ministerium für Ernährung, Landwirtschaft, Verbraucherschutz und Landesentwicklung, geregelt.

Diese gemeinsame Erklärung wird in zwei Ausfertigungen in deutscher und in chinesischer Sprache gleichlautend unterzeichnet.

Hannover, den 22. Oktober 2009

Für den Niedersächsischen Ministerpräsidenten:  
Lutz Stratmann  
Minister für Wissenschaft und Kultur

Wang Sanyun  
Gouverneur der Provinz Anhui

